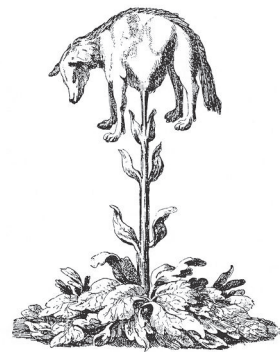


a heavy, heavy duty



Die Schlachthöfe von Chicago

Die Kühlketten und Transportachsen von

(25)

My body is held in the present or, attending a dance performance in 2097 .¹⁵

- 1 Deborah Hay: *My Body, the Buddhist*, Middletown 2000, S. XIII.
- 2 Henry Lee: *The Vegetable Lamb of Tartary. A Curious Fable of the Cotton Plant*, London 1887, S. 11.
- 3 Sven Beckert: *King Cotton. Eine Globalgeschichte des Kapitalismus*, München 2014, S. 296f.
- 4 Friedrich Ludwig Keller: *Die gewaltsame Brandstiftung von Uster am 22. November 1832. Nach den Kriminalakten bearbeitet*, Zürich 1833, S. 19.
- 5 *The Vegetable Lamb of Tartary*, S. 21.
- 6 Hans Schwippert: *Vom Machen und Brauchen*, Düsseldorf 2008, S. 43.
- 7 Richard W. Bulliet: *Cotton, Climate and Camels in Early Islamic Iran*. Columbia University Press. S.15.
- 8 Hans Fässler: *Reise in Schwarz-Weiss. Schweizer Ortstermine in Sachen Sklaverei*, Zürich 2005, S. 98.
- 9 Maung Htin Aung: *Folk Elements in Burmese Buddhism*, London 1962, S. 43.
- 10 *The Cotton Question. An inquiry into the standing and prospects of the Cotton States of America, in comparison with the Production of Cotton in the rest of the World, especially India, presented by the Southern Fertilizing Co., Richmond 1876*, S. 11.
- 11 Ebd., S. 10.
- 12 Ebd., S. 9.
- 13 Ebd., S. 18.
- 14 Alexander Friedrich, Stefan Höhne: *Frischeregime: Biopolitik im Zeitalter der kryogenen Kultur*, in: *GLOCALISM: JOURNAL OF CULTURE, POLITICS AND INNOVATION*, 2014, www.glocalismjournal.net/Issues/FEEDING-THE-PLANET-ENERGY-FOR-LIFE/Articles/Frischeregime-Biopolitik-Im-Zeitalter-Der-Kryogenen-Kultur.kl
- 15 *My Body, the Buddhist*, S. 99.

Abb. aus: Henry Lee: *The Vegetable Lamb of Tartary. A Curious Fable of the Cotton Plant*. London 1887.

Stimme Audio: Anna-Katharina Müller

Dank an: Briegel Bagenda, Shweta & Aditi Battad, Debraj Chakraborty, Bappaditya Khan, Dr. Sharad Nimbalkar, Amitabh Pawde, Taufik Riaz, Fabian Saner, Hooman & Hooshang & Setila Tahvildar, Tanmay

miert die Bestrebungen von ehemaligen Sklav_innen nach selbstverwalteten Baumwollplantagen. Das kapitalistische Interesse der Erschliessung neuer Märkte auf dem indischen Kontinent und der Durchsetzung eines Baumwollmonopols markiert einen Übergang zu neokolonialen Verhältnissen. Wir sehen in der Schrift ein Zeitzeugnis, das die ausbeuterischen Produktionsbedingungen zum eigenen Profit anerkennt («The palaces of the home trade in this city [Manchester] are built upon Cotton; the stability of those palaces depends upon *cheap Cotton*»¹¹) und die langsame Bewusstwerdung der Schuld in der Sklavenfrage nachzeichnet («In the time to come, when history shall take up and dispose of the case, with even-handed justice, we are willing to stand to the record.»¹²). Gleichzeitig ist der Text eine Demonstration anhaltender ökonomischer Stärke der Baumwollindustrie, deren Stabilisierung das Etablieren neuer kolonialer Strukturen in Indien und Afrika bedingt. Der Zürcher Industrielle M. Ott-Trümpler wird mehrfach beschrieben als Autorität im Zusammentragen und Publizieren jährlicher Rundschreiben: «There is no publication connected with the Cotton trade which has, for so many years past, been looked forward to with so much interest as the Annual Circular issued by M. Ott-Trümpler.»¹³ Nach dem Sichten der mehrheitlich handschriftlichen Unterlagen im Archiv finden wir in dieser Broschüre in gedruckter Form nun also einen Nachweis der ökonomischen und administrativen Verstrickung der Person Ott-Trümpler in imperiale Innovationen im globalen Baumwollhandel.

Wir haben vor, Teile von «The Cotton Question» in die Ausstellung zu nehmen, und pausen auf A4-Blätter Textstellen ab, die uns interessieren. Es sind Sätze, die die grausame Logik der Ausbeutung rassifizierter Arbeitskraft und die kompromisslose Durchsetzung kapitalistischer Interessen offenlegen. Kurz vor der Vernissage entscheiden wir uns, diese Blätter nicht auszustellen. Die Ambivalenz zwischen unserer Intention des Aufdeckens kolonialer Verstrickungen und des nicht-reproduzierens von rassistischen und verletzenden Inhalten ist zu wenig kontextualisiert und die eher formalästhetische Umsetzung von der Möglichkeit eines kollektiven und ergebnisoffenen Aneignungsprozesses entleert. Wie könnte eine kritische gemeinsame Auseinandersetzung mit diesem historischen Dokument, ein collective thinking stattfinden? Wir werden über diese Frage weiter nachdenken müssen.

(22)

Verwendetes Material für Tonaufnahmen:

Baumwollhemd

Regenmantel aus Polyester

Perserteppich aus Baumwolle und Seide

Paillettenshirt aus beschichtetem Kunststoff

Baumwollhose mit Gummizug

Sportjacke aus Nylon und Polyester

Angewandte Techniken:

Streichen, Klopfen, Ausschütteln, mit dem Finger spicken, Reiben, Entfäusten, mit Fingerkuppe hin und her- Fahren, Schlagen, Streicheln

(23)

Notes :

Karabas in Farsi means heavy cotton cloth.

A Karabisi is a dealer in heavy duty cotton clothes.

Karpash in Bengali means cotton tree.

(24)

Notiz nach einem Text¹⁴, gelesen am 24. Juli 2016

(1)

Im August 2016 in Gilan,

im Norden Irans, unweit des kaspischen Meers. Wir haben uns auf halbem Weg eines Aufenthalts in Indien einerseits

und nach Europa als Endpunkt einer Reise durch Südostasien und dem Nahen Osten andererseits getroffen. Wir befinden uns in einem Pavillon im Garten

eines hundertvierundvierzigjährigen Landhauses in Lahijan. Um uns herum

Kühe, die von weissen Vögeln begleitet werden.

Wir sitzen auf Plastikteppichen auf dem mit Beton ausgegossenen Boden des Pavillons.

Ein rot gestreiftes Baumwolltuch aufgehängt im Wind auf der Veranda.

Das Audio-Aufnahmegerät mit Kopfhörer neben uns.

(2)

Where I am is what I need, cellularly.¹

(3)

S zeigt A im Pavillon eine Abbildung des Vegetable Lamb of Tartary, später werden wir den

Mythos des Baumwolle produzierenden Pflanzenlamms nachlesen:

I heard of another wonder from persons worthy of credit ;

namely, that in a province of the said Can, in which is the mountain of Caspius* (the province is called "Kalor"),

there grow gourds, which, when they are ripe, open, and within them is found a little beast

like unto a young lamb,

even as I myself have heard reported that there stand certain trees

upon the shore of the Irish Sea bearing fruits like unto a ground, which at a certain time of the year do fall into the water and become birds called Bernacles;

and this is true.²

* Probably an error of transcription for "Caspius." The mountain of Caspius (now Kasbin) is about eighty miles due south of the Caspian Sea, and in Persian territory, near Teheran.

(4)

Für das Imaginieren und Schreiben erproben wir folgende Methode: A liegt mit geschlossenen Augen auf dem Rücken und stellt sich ausgehend von einem zuvor gemeinsam abgesteckten Assoziationsfeld eine Landschaft vor, die sie stichwortartig beschreibt. S, die neben A sitzt, notiert die Stichworte und verfasst daraus eine rhythmische Textfigur. Die Textfiguren werden später im Tonstudio in Zürich eingesprochen und sind bei Les Complices* über einen Lautsprecher im Loop zu hören.

(5)

Excerpt of an interview with Amitabh Pawde at his home in Nagpur, 17. September 2016

S: How are you related to cotton? Could you give a short introduction of yours?

AP: In fact I am a civil engineer. I used to construct airports here.

I constructed international airports, domestic airports and actually in 1997, I left my job. There were many suicides, farmer suicides, especially cotton growers committed suicide. So, I wanted to work for them, I wanted to learn what the problem is.

And I wanted to work positively so that they are not going to commit suicide.

I have got my farm about 100 km from this place.

S: A cotton farm?

AP: Well, I am a multiple farmer.

(6)

Volkart Brothers Winterthur and Bombay, since 1847³

S liest über die zentrale Stellung der Firma Gebrüder Volkart im transatlantischen Baumwollhandel des 19. und 20. Jahrhunderts.

Bis 1989 der viertgrösste Baumwollhändler der Welt.

Am 1951 Gründung der Volkart Stiftung von vier Brüdern der Familie Reinhart. Reinhart, Winterthur: heute hinter den USA führend im Baumwollhandel

Karte: Einkaufs- und Verkaufsorganisation der Firma Gebrüder Volkart. Die schweizerischen Baumwollhändler Gebrüder Volkart verbinden Baumwollerzeuger und Fabrikanten, 1925.

(20)

Situation im Pavillon:

A erzählt S vom ersten Buch,

das sie sich auf ihrer Reise in Myanmar erworben hat und von der Geschichte im Wald. Im Haus gibt sie das Buch S, die es auf den Plastikisch neben ihrem Bett platziert und vor dem Schlafengehen liest:

In order to make his body superhuman the alchemist cannot just swallow these metal compounds as one swallows medicine. They must be absorbed in his body. For this, he must first swallow the compounds, when his body will become as if dead. Then he must remain buried in the earth for a full seven days. This 'temporary death' of his body will become permanent if he exposed to the air

during the seven-day period. Moreover, during this period he will be entirely helpless and at the mercy of his enemies, namely evil spirits and magicians. Evil spirits will be on the lookout for him out of sheer jealousy and malice,

but the magicians wish to eat

his body, not only because it is very tasty and smells like the choicest perfume, but also because by eating it, they will come to possess superhuman strength. Therefore, when the alchemist has discovered the right metal compounds, the first task before him is to search for a faithful pupil who will bury him in the forest,

away from human beings, who will scare away evil spirits and magicians, and who will watch over the spot under which the alchemist lies buried. When the faithful pupil has been found the alchemist makes

him dig a hole in the ground and, on entering it, the alchemist will swallow the metal compounds. Then the hole is filled up, and seven days later the alchemist of his own accord and in great joy jumps out of it. He will then enter the forest and come back to the abode of human beings

very seldom, if at all.⁹

(21)

Auf der Suche nach Verbindungen zwischen der Schweizer Baumwollindustrie und dem transatlantischen Sklavenhandel besuchen A und S die Handschriftenabteilung der Zentralbibliothek Zürich. Die Tür hat eine elektrische Schranke, wir klingeln. Innen konzentrierte Ruhe, eine eindrucksvolle Balustrade aus Holz.

S wird gebeten, sich die Hände, die vom Fahrradkettenwechsel immer noch leicht verschmutzt sind, zu waschen. Wir gehen durch die Schachteln des Archivs der Familie Ott-Trümpler in Cham/Zürich: Kassabücher, Abrechnungen, Geschäftsberichte, Korrespondenz mit anderen Industriellen, Einladungsschreiben, Jahresberichte, Sitzungsprotokolle aus mehreren Generationen, Erbschaftsdokumente, Reiseberichte. Wir schauen uns Karten an, die die Bewegungen der Baumwolle in den Häfen von Marseille und Le Havre im Zeitraum von 1790 bis 1830 anzeigen: Les Mouvements du Coton.

Im Karton Ott 128 (Broschüren betr. Produktion, Handel und Verarbeitung von Baumwolle 1869–1880) stossen wir auf eine A5-Broschüre mit dem Titel «The Cotton Question. An inquiry into the standing and prospects of the Cotton States of America, in comparison with the Production of Cotton in the rest of the World, especially India». Es ist ein Jahresbericht zum transnationalen Baumwollhandel aus dem Jahr 1876, präsentiert von der Southern Fertilizing Company in Richmond, Virginia. Die Schrift, adressiert an die Freunde und Herrschaften der Baumwollindustrie, beschreibt mit Pathos die letzten Geschehnisse Baumwollhandel im Kontext des Amerikanischen Bürgerkriegs 1861–1865 und der damit ausfallenden Rohstofflieferungen der Südstaaten, dem bis anhin grössten Baumwollproduzenten. Die Schrift macht rassistische Aussagen über Sklav_innen, drückt Bedauern aus über den Ausbruch des Bürgerkriegs («The war came in America, and all to soon»¹⁰) und diffamiert

Oberschlag
 1-schützig
 Losblatt
 2-schäftiger Innentritt
 Für leichte Baumwollgewebe

3. September 2016

S fährt in Begleitung von zwei Freunden in das vier Zugstunden nördlich von Kolkata gelegene Santipur. Der Lärm der LKWs auf der Hauptstrasse übertönt das Rattern der Handwebstühle, von denen es in Santipur und seinem Nachbarort Purulia noch ca. 30'000 geben soll, wie Bappaditya Khan, Produktionsleiter und selbst Weber, versichert. Auf den Handwebstühlen werden fast ausnahmsweise Saris für die inländische Produktion hergestellt.

18. September 2016

Maya Likmare in Lodikheda versetzt über zwei Fusspedale, die mit einem Seil hinter ihrem Rücken gespannt sind das Schiffchen in Schwung, das sie mit Augen und Händen beim Weben des Stoffes ständig unter Kontrolle halten muss. Es ist Sonntag und Likmare arbeitet als einzige an ihrem Stuhl. S erinnert sich, dass wie sie in Santipur von Khan erfahren hatte, auch in Lodikeda der Lohn pro vollendeter Sari (8 x 1.2 m Stoff) ausbezahlt wird. Meine englischsprachige Begleitung und ich verabschieden uns von Likmare und nehmen die Treppe, die uns vom Dachgeschoss runter in eine kleinere Halle und von dort durch einen Fabrikladen zum Ausgang bringt.

(18)

Erste mechanische Spinnereien im Kanton Zürich, zusammengetragen am 5. November 2016 aus Oscar Haegis Dissertation von 1925 – Die Entwicklung der zürcher-oberländischen Baumwollindustrie –

1801 Spinnerei Hard bei Wülflingen; 1805 Firma Escher-Wyß & Cie, Zürich
 1804 Brändlin, Rapperswil; 1804 Gebrüder Brändlin, Stäfa; 1808 Jakob Wild, Wolfhausen -Bubikon; Heinrich Bebié, Wendhäuseln-Bubikon; 1811 Heinrich Kunz, Ötwil am See & Burg von Uster; 1815 H. Kunz, Stägenmühle Wetzikon; 1814 Salomon Honegger, Rüti;
 «Noch eine Reihe anderer solcher Betriebe wären zu nennen, denn wie Pilze schossen sie zu dieser Zeit allenthalben hervor; zählte doch der ganze Kanton Zürich 1813 schon ca. 60 Spinnereien. So war dann im Jahr 1827 die Gesamtzahl der Spinnereien des Kantons Zürich auf über 100 angestiegen. Insgesamt besass der Kanton Zürich 1827 800 Mule-Jenny-Stühle mit ungefähr 200'000 Spindeln, die ca. 5000 Arbeiter beschäftigten.»

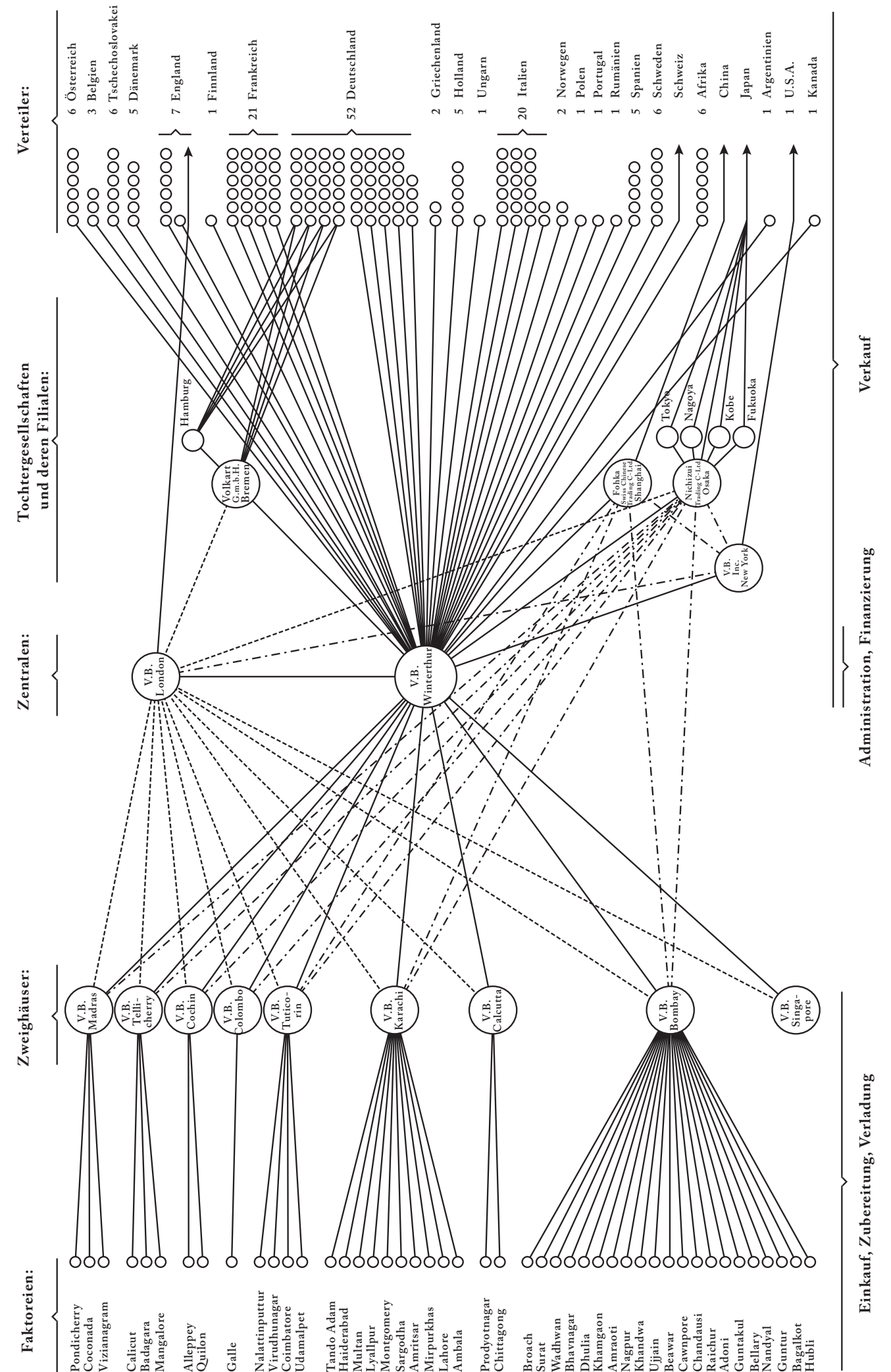
(19)

User manual, Spinning Jenny, aufgerufen am 4. November 2016

To get this machine to start working you have to turn a vertical wheel by pushing on the handle which rotates the wheel and starts the machine.

Arm movement:

The arm is usually known as the flier. The arms are placed on top of the spindles and pulls twisted thread from the spindles to be wound upon a smaller spindle. A faller wire is released with a hand lever when the spinning is complete. Cords then become tighter from the weight of a counter balance.



(7)
Notiz vom 28. Juli 2016 :
Baumwollanbau braucht: Hitze, ständige Bewässerung

(8)
Roche
Monsanto
Beyer
Syngenta
Dupa

(9)
Nagpur, 19. September 2016
Shweta Battad, Agraraktivistin, gibt S zum Abschied einige Baumwollsaamen aus der eigenen Mischkultur mit auf die Reise in die Schweiz. Dabei merkt sie an, dass es nicht erlaubt ist, Samen mit dem Flugzeug aus Indien auszuführen.

(10)
Erst ungefähr um 8½ Uhr kam neuerdings eine Schaar von derselben Seite her, und stellte sich auf der von der Strasse nach der Fabrik führenden Brücke auf, unter der Äusserung, die Maschine mache ihr Unglück, sie müsse nun einmal zerstört seyn. Man könne, hiess es, die Webmaschinen nicht aufkommen lassen; die Petitionen nützen nichts; wenn die Regierung nicht helfen wolle, so müsse man sich selbst helfen .⁴

(11)
Am 22. Juli 2016 schieben wir eine Plastikplane zur Seite, die den Eingang zum öffentlichen Schwefelbad in der Gartenanlage des Grand Hotel Ramsar bildet. Gleich dahinter sitzt eine Frau auf einem Plastikstuhl, wohl in der Funktion als Aufsichtsperson. Frauen und Kinder in Badekleidern oder nackt zwischen kalter Dusche und Schwefelbad. Eindrucksvolle Körper mit Ausbuchtungen. Der Geruch von faulen Eiern. Wir ziehen unseren Hidschab und die Kleider aus, die sonst unsere Körper bedecken.

(12)
Some authors have regarded it as an animal, some as a plant; whilst others have classed it as a true zoophyte. In order not to multiply miracles, we assert that it is a plant. Though its form be that of a quadruped, and the juice beneath its woolly covering be blood which flows if an incision be made in its flesh, these things will not move us. It will be found to be a plant.⁵

(13)
Excerpt of an interview with Dr. Sharad Nimbalkar from Agricultural University Akola, Maharashtra, at his home in Nagpur, September 17, 2016
S: If cotton is that much treated with chemical substances and if every farmer uses fertilizer for the soil, uses pesticides and so on... Does the fabric we are wearing contain leftovers of these chemical substances?
SN: No, no, cotton has nothing to do with it. It is a fashion. The more afraid you are, the more possessive you are... see..., you have options;

you can dictate the things... basically by manufacturing, the fertilizer and insecticides that is given to the cotton is coming out of the cotton yarn.
So it doesn't have any sort of pesticide. But my notion is, I don't want the chemically treated cotton fabric. I want the organic one.
So it is up to the fashion, it is up to the individual choice of the consumer. But the chemical use is on the plant. This has nothing to do with with the thread.
S: But it has to do with the thread... Isn't it also in the thread?
SN: No, nothing is in the thread! It does not remain in the thread. Pesticides is for killing the pest... Your assumption is pseudoscientific. It has nothing to do with the cotton thread.

S: But for the farmer who treats the cotton with pesticides, insecticides and fertilizers; don't these substances remain on the skin..?
SN: That is something else, it's evident that we have to take protection while spraying the plant.
S: So tell me, where do this chemical products all go to? To the soil, then to the water?
SN: Every chemical has its break-down effect. Now, chlorinated hydrocarbons, they are more persistent.

(14)
Notiz vom 28. Juli 2016 :
Ob = water
Abadi = settlement, inhabited space

(15)
Da gibt es plastische Stoffe, die sagen: «Bitte schön, ein Eßlöffel von dem, ein Teelöffel von jenem, und ich bin wieder anders. »Die Stoffe bringen gar keine spezifischen strengen Charaktere auf uns zu, sondern sie sagen: «Du bist der Herr, ich bin der Diener, tue völlig, was du willst.»⁶

(16)
Wir lesen uns vor aus Kapitel 1, How to identify a cotton boom⁷:
Eine neue Klasse etabliert sich: *a new class of warrior consumers*

(17)
3. Juli 2016
Die Maschinen der 1965 eingestellten Spinnerei und Weberei Neuthal werden an jedem ersten Sonntag von pensionierten Maschinenfachleuten als «Museumsspinnerei» in Gang gesetzt. S begibt sich als Besucherin in die ehemalige Textilindustrie von Johann Guyer und Adolf Guyer-Zeller. Adolf Guyer-Zeller übernimmt den väterlichen Betrieb 1873/74, nachdem er von seinem Aufenthalt auf Plantagen der Südstaaten zurückkommt.

S liest über Guyer-Zeller nach:
«Vom Plantagenbesitzer bekommt er diverse Bücher über das Thema Sklaverei, welche er so bald als möglich lesen will, um sich «über diese wichtige Frage ins Reine zu bringen. Das mit dem «Ins-Reine-Bringen» gelingt ihm dann nicht so recht.»⁸

S steht vor einem Museumsstück, das über eine Hebeleinrichtung von einer Fachperson angeschaltet wird und dann von selber läuft:

Auf dem Schild neben dem Webstuhl steht:
Weben 1860
Honegger-Webstuhl
90 cm